



29. Česká
taneční
platforma

29th Czech
Dance
Platform

KATALOG

CATALOGUE

PROGRAM FESTIVALU FESTIVAL PROGRAM

30.3. ČT/THU

15:00 Eliška Brtnická & coll.
THIN SKIN - GROUP I
DOX

15:00 Jazmína Píktorová
& Sabína Bočková
MIKROSŤVĚTY MICROWORLDS
- GROUP II
Alfred ve dvorě Alfred in the Courtyard

16:30 Cirk La Putyka
BOOM VOL.2
Jatka 78

18:30 Eliška Brtnická & coll.
THIN SKIN - GROUP II
DOX

18:30 Jazmína Píktorová
& Sabína Bočková
MIKROSŤVĚTY MICROWORLDS
- GROUP I
Alfred ve dvorě Alfred in the Courtyard

20:00 tVhle / Marie
Gourdain & Felix Baumann
SEISMIC
PONEC - divadlo pro tanec dance venue

31.3. PÁ/FRI

11:00 UMĚNÍ DIALOGU
THE ART OF THE DIALOGUE
Discussion & Brunch
Vzlet

13:00 Peter Šavel,
mimoOs & coll.
TĚTSU - THE ENERGY THAT
SHAPES US
Vzlet

14:00 SE SPOLKEM NA KÁVU
THE SPOLK COFFEE WALK
Artist trip I
Vzlet

15:30 Eva Urbanová
body2022
ANOMALIE
Divadlo X10 X10 Theatre

17:00 ME-SA / Adrien Hód,
Martina Hajdýla, Soňa
Ferienciáková
SOFT SPOT
PONEC - divadlo pro tanec dance venue

18:30 MEETING ROOM
Moderované diskusní
setkání hostů a umělců
Moderated discussion
meeting of guests and
artists
Unijazz

21:00 LET'S MEET THE CZECH
DANCE PLATFORM
Příležitost k networkingu
Networking opportunity
Unijazz

1.4. SO/SAT

11:00 UMĚNÍ DIALOGU
THE ART OF DIALOGUE
Discussion & Brunch
Divadlo Archa Archa Theatre

14:00 Yana Reutova
TOGETHER ALONE
Divadlo Archa Archa Theatre

15:00 Viktor Černický
PRIMA
PONEC - divadlo pro tanec dance venue

16:00 DANCE, DANCE,
OTHERWISE WE ARE BEER
(OR COFFEE) / POCKETART
Artist trip II
PONEC - divadlo pro tanec dance venue

16:00 PROCHÁZKA V KRAJINĚ
A S KRAJINOU A WALK IN
THE LANDSCAPE AND WITH THE
LANDSCAPE WITH OSTRUŽINA
Artist trip III
PONEC - divadlo pro tanec dance venue

17:00 REFLEXE TANEČNÍHO
UMĚNÍ: DIALOG KRITIKU
A UMĚLCŮ DANCE ART
REFLECTION: DIALOGUE
BETWEEN CRITICS AND
ARTISTS
Taneční aktualita Czech
Dance News
Unijazz

20:00 AWARD CEREMONY
PONEC - divadlo pro tanec dance venue

2.4. NE/SUN

11:00 UMĚNÍ DIALOGU
THE ART OF DIALOGUE
Discussion & Brunch
Unijazz

DOPORUČUJEME
WE RECOMMEND

14:00 Temporary Collective
Tereza Ondrová &
Silvia Gribaudi
INSECTUM in...Prague
PONEC - divadlo pro tanec dance venue

OBSAH CONTENT

ÚVODNÍ SLOVO FOREWORD	04
DRAMATURGICKÁ RADA DRAMATURGICAL JURY	06
MEZINÁRODNÍ POROTA INTERNATIONAL JURY	08
FESTIVALOVÝ TÝM FESTIVAL TEAM	10
FESTIVALOVÁ OCENĚNÍ FESTIVAL AWARDS	12
PŘEDSTAVENÍ PERFORMANCES	14
DOPROVODNÝ PROGRAM ACCOMPANYING PROGRAM	56
LET'S MEET THE CZECH DANCE PLATFORM	58
MEETING ROOM	58
ARTIST TRIPS	60
PROSTORY VENUES	66
VSTUPENKY TICKETS	70
KONTAKTY CONTACTS	71

ÚVODNÍ SLOVO

Dívám-li se na letošní program České taneční platformy, nemohu nevpomenout, že Dramaturgická rada má každoročně složitou pozici, kdy musí respektovat, že počet inscenací zařazených do hlavního programu je limitován časovými a kapacitními možnostmi tří denní nabitě akce. Zvažuje proto celou řadu aspektů, snaží se vždy dát šanci i novým tvářím a zároveň nabízet kontinuitu více etablovaným umělcům, a to různými formáty: nejen samotným výběrem děl pro hlavní program, ale také Artist Trips, Meet the Artists (letos Meeting Room), Discussion & Brunch, kde vzniká velký prostor pro networking, osobní kontakty místních umělců se zahraničními hosty.

Těžko říci, co je ideální, svou roli tu hraje jak kvalita a originalita v přístupu, tak snaha šířit povědomí o velmi široké škále toho, co se na české scéně v této nelehké době odehrává. Ne náhodou reprezentuje naši scénu, otevírající svou náruč mezinárodní spolupráci včetně uprchlíků, celá řada zahraničních umělců: tradičně ze Slovenska, zcela nově z Ukrajiny, ale také z Maďarska, Francie a Německa. Po delší době se tu objevuje i tvorba pro děti, která vyžaduje specifický přístup a ocenění.

Neváhejme si proto užít již 29. ročník festivalu Česká taneční platforma v duchu vzájemného respektu, spolupráce a propojování!

Yvona Kreuzmannová,
zakladatelka a ředitelka Tance Praha

FOREWORD

Looking at this year's Czech Dance Platform program, I can't help but recall that the Dramaturgical Council has a difficult position every year, where they must respect that the number of productions included in the main program is limited by the time and capacity restraints of a packed three-day event. It therefore considers a whole range of aspects, always trying to give a chance to new faces as well as offering continuity to more established artists, in various formats: not only the selection of works for the main program, but also Artist Trips, Meet the Artists (this year Meeting Room), Discussion & Brunch, where plenty of space is given to networking and personal contacts between local artists and foreign guests.

It's hard to say what is ideal. Both quality and originality in approach play a role here, as well as the effort to spread awareness of the very wide range of what is happening on the Czech scene in these difficult times. It is not by chance that our scene, which opens its arms to international cooperation, including refugees, is represented by a number of foreign artists – traditionally from Slovakia, quite recently from Ukraine, but also from Hungary, France and Germany. Creation for children, which requires a specific approach and appreciation, also returns after a long absence.

Therefore, let's not hesitate to enjoy the 29th annual Czech Dance Platform festival in the spirit of mutual respect, cooperation and connection!

Yvona Kreuzmannová,
Founder and Director of Tanec Praha

DRAMATURGICKÁ RADA 2023

Yvona Kreuzmannová

Zakladatelka a ředitelka Tance Praha, autorka záměru Domu tance v Praze, prezidentka Českého střediska ITI (v Dramaturgické radě sdílí společný hlas s Markétou Perroud).

Marta Ljubková

Dramaturgyně, publicistka, divadelní a literární kritička. Doma i v zahraničí přednáší a píše o současné české próze a dramatu, vyučuje na Katedře alternativního a loutkového divadla pražské DAMU.

Martin Macháček

Český dramatik, režisér, herec, divadelní kritik, VJ, redaktor a rozhlasový publicista (ČRo).

Markéta Málková

Ředitelka a dramaturgyně uměleckého rezidenčního domu pro živé umění REZI.DANCE v jihočeských Komařicích, předsedkyně Vize tance.

Jitka Pavlišová

Odborná asistentka na Katedře teorie a kritiky DAMU a Katedře filmových studií Univerzity Palackého v Olomouci, členka dramaturgického týmu tanečně-performativních programů festivalu Divadelní Flora.

Markéta Perroud

Umělecká spoluředitelka Tance Praha a umělecká ředitelka divadla PONEC (v Dramaturgické radě sdílí společný hlas s Yvonou Kreuzmannovou).

DRAMATURGICAL COUNCIL 2023

Yvona Kreuzmannová

Director and founder of Tanec Praha, author of the Dancehouse Prague project, president of the Czech ITI Centre (in the Dramaturgical Council one shared vote with Markéta Perroud).

Marta Ljubková

Dramaturge, publicist, theatre and literary critic. She lectures and writes on contemporary Czech prose and drama at home and abroad, and teaches at the Department of Alternative and Puppet Theatre at DAMU in Prague.

Martin Macháček

Czech playwright, director, actor, theatre critic, VJ, editor and radio columnist (ČRo).

Markéta Málková

Director and dramaturge of the REZI.DANCE art residency house for live art in Komařice, South Bohemia, chairwoman of the Vision for Dance.

Jitka Pavlišová

Assistant professor at the Department of Theory and Criticism at the Theatre Faculty of the Academy of Performing Arts in Prague (DAMU) and the Department of Film Studies at Palacký University in Olomouc, member of the dramaturgical team of dance & performative programs of the Divadelní Flora festival.

Markéta Perroud

Artistic co-director of Tanec Praha and artistic director of PONEC – dance venue (in the Dramaturgical Council one shared vote with Yvona Kreuzmannová).

MEZINÁRODNÍ POROTA 2023

Roberto Casarotto

Spoluředitelem Aerowaves, evropské platformy pro tanec, která podporuje přeshraniční mobilitu v rámci tvorby začínajících tanečních umělců.

Anna Kalita

Manažerka Lublin Dance Theatre v Centru kultury v Lublinu, PL

Catja Loepfe

Umělecká a výkonná ředitelka, Tanzhaus Zurich, CH

Freddie Opoku-Addaie

Umělecký a výkonný ředitel festivalu Dance Umbrella, UK

Samme Raeymaekers

Umělecký ředitel Dansens Hus Oslo, NO

Součástí mezinárodní poroty jsou také členové Dramaturgické rady.

INTERNATIONAL JURY 2023

Roberto Casarotto

Co-director of Aerowaves, the European Platform for Dance promoting cross-border mobility of the work of emerging dance artists.

Anna Kalita

Manager of the Lublin Dance Theatre in the Centre for Culture in Lublin, PL

Catja Loepfe

Artistic and managing director, Tanzhaus Zurich, CH

Freddie Opoku-Addaie

Artistic director & chief executive of the Dance Umbrella festival, UK

Samme Raeymaekers

Artist director of Dansens Hus Oslo, NO

The international jury also includes members of the Dramaturgical Council.

FESTIVALOVÝ TÝM

Pořadatelem festivalu je Tanec Praha z.ú., jedna z prvních nezávislých nestátních neziskových organizací v České republice. Již přes 30 let podporujeme dialog mezi českou a zahraniční scénou současného tanečního a pohybového umění. Tanec Praha přináší veřejnosti výjimečné umělecké zážitky díky organizaci a rozvoji festivalů TANEC PRAHA, Česká taneční platforma a celoroční činnosti divadla PONEC. Zajišťuje komunitní práci umělců i jejich mezinárodní spolupráci.

Yvona Kreuzmannová
Ředitelka a zakladatelka Tance Praha
yvona.kreuzmannova@tanecpraha.eu

Markéta Perroud
Umělecká spoluředitelka Tance Praha
a umělecká ředitelka divadla PONEC
marketa.perroud@tanecpraha.eu

Zuzana Bednarčíková
Manažerka České taneční platformy
zuzana.bednarcikova@tanecpraha.eu

Katarína Morávek Ďuricová
Technická ředitelka České taneční
platformy
katarina.duricova@tanecpraha.eu

Ilona Daňková
Guest service
ilona.dankova@tanecpraha.eu

Julia Pecková
Produkce Mezinárodní porota
julia.peckova@tanecpraha.eu

Jitka Hradilková,
Daniela Voráčková,
Natálie Vacková
Produkce doprovodných programů

a tým Tance Praha

FESTIVAL TEAM

The festival is organized by Tanec Praha, one of the first independent non-profit NGOs in the Czech Republic. For more than 30 years we have been supporting dialogue between the Czech and international contemporary dance scenes. anec Praha brings exceptional artistic experiences to the public thanks to the organisation and development of the TANEC PRAHA festival, the Czech Dance Platform and the year-round activities of the PONEC - dance venue including community work of artists and their international cooperation.

Yvona Kreuzmannová
Director and founder of Tanec Praha
yvona.kreuzmannova@tanecpraha.eu

Ilona Daňková
Guest service
ilona.dankova@tanecpraha.eu

Markéta Perroud
Artistic co-director of Tanec Praha
and artistic director of PONEC –
dance venue
marketa.perroud@tanecpraha.eu

Julia Pecková
Production of the International Jury
julia.peckova@tanecpraha.eu

Zuzana Bednarčíková
Manager of the Czech Dance Platform
zuzana.bednarcikova@tanecpraha.eu

Jitka Hradilková,
Daniela Voráčková,
Natálie Vacková
Production of the accompanying
programs

Katarína Morávek Ďuricová
Technical director of the Czech
Dance Platform
katarina.duricova@tanecpraha.eu

and the Tanec Praha team

FESTIVALOVÁ OCENĚNÍ

V rámci festivalu jsou udělována následující ocenění:

OCENĚNÍ ČESKÉ TANEČNÍ PLATFORMY

O udělení těchto ocenění rozhoduje Mezinárodní porota složená z významných zahraničních i domácích osobností působících v oblasti současného tance. Hlavním záměrem ocenění je odborná reflexe tvorby, která je nesmírně důležitá pro umělecký rozvoj jednotlivců i celého oboru. Počet ocenění není limitován.

CENA ČESKÝCH CENTER

Mezinárodní porota vybírá rovněž jednu výraznou uměleckou osobnost, která za podpory Českých center (ČC) má hrazen třídní pobyt v jednom z evropských ČC dle výběru oceněného.

CENA DIVÁKA

O této ceně mají možnost hlasovat všichni diváci České taneční platformy.

FESTIVAL AWARDS

The festival will present the following awards:

CZECH DANCE PLATFORM AWARDS

The presentation of these awards is decided by an International Jury composed of prominent foreign and domestic figures active in the field of contemporary dance. The main purpose of the awards is to provide a professional reflection on the work, which is extremely important for the artistic development of individuals and the entire field.

CZECH CENTRES AWARD

The International Jury will also select a prominent artist who, with the support of the Czech Centres, will receive a paid three-day stay in one of the European CCs of their choice.

AUDIENCE AWARD

All spectators of the Czech Dance Platform can vote for this award.

PŘEDSTAVENÍ

The background features a dark blue field with several abstract shapes. A large, light teal shape is at the top, with a darker teal, teardrop-like shape extending downwards from its right side. A dark teal triangle is on the left, and a bright blue, irregular shape is on the right.

PERFORMANCES



Eliška Brtnická & coll.

THIN SKIN

30.3. ČT/THU 15:00 & 18:30

DOX

CZ

Svět jako grafický model, krajina linií. Kovové pruty se v prostoru prolínají s těly performerů, kteří citlivě přijímají fyzikální odpovědi materiálu – svého partnera. Pohyblivé sochy se objevují a mizí. Jejich archetypální kostry lze obalit významy nebo jen nechat plynout. Tělo se otiskne v hmotě, obraz v mysli, čas se ohýbá. Tato „intuitivní fyzika“ demonstruje nejzákladnější principy bytí v gravitačním poli země.

V díle *Thin Skin* se tvůrci zaměřili na hrazdu jako na kinetickou a akční sochu. Hrazda byla dekonstruovaná, její parametry radikálně změněné a hlavním protagonistou se stala dlouhá tenká železná tyč.

“Fascinuje nás chování toho materiálu, pohyb zavěšené tyče nás téměř hypnotizuje. Určité pohyby se mohou nevratně projevit na tvaru hrazdy a vytvořit nové podmínky ne/stability, na něž se musíme adaptovat. Vyrovnáváme se s křehkostí a zranitelností, které lze pocítit jen skrze tenkou kůži.“

Eliška Brtnická je performerka, choreografka, dramaturgyně a režisérka. Vystudovala obor nonverbální divadlo na pražské HAMU, kde v roce 2018 dokončila doktorské studium zaměřené na současný cirkus. V roce 2010 založila soubor Cirkus Mlejn, pod jehož jménem vytváří své projekty. V roce 2017 absolvovala na prestižní francouzské cirkusové škole CNAC v Châlons-en-Champagne celoroční kurz cirkusové dramaturgie. Dlouhodobě se zabývá uměleckým výzkumem na poli současného cirkusu. V představení *Thin Skin* si klade otázky, co je to visutá hrazda, jaké může mít podoby, jakým způsobem se to odráží na pohybu těla a co tento pohyb přenáší na diváka. Její tvorba se vyznačuje výraznými výtvarnými prvky, proto je její nový projekt uveden právě v kontextu galerie. Působí také jako dramaturgyně mezinárodního festivalu Fun Fatale.

Alžběta Tichá je akrobatka a performerka. Vystudovala taneční konzervatoř Duncan Centre v Praze, kde vedle tance rozvíjela také novocirkusové dovednosti, především závěsnou akrobacii, kterou následně studovala na univerzitě Codarts v Holandsku. Kromě účinkování v mezinárodních projektech se věnuje autorské sólové tvorbě. Je zakladatelkou a performerkou Feel the Universe Circus Company.

Lukas Bliss je performer, žonglér, tanečník a tvůrce. Vystudoval obor nonverbální divadlo na pražské HAMU, kde v roce 2019 absolvoval se svým solem LAVABO. Je spoluzakladatelem "My Kluci, co spolu chodíme.", souboru věnujícímu se improvizaci a fyzickému divadlu, působícímu v Jatka78 a Lodi Tajemství. Spolupracuje také se soubory Tantehorse, Farma v Jeskyni a Spitfire Company. Ve své vlastní tvorbě pracuje se spojením objektu, tance a prostoru.

EN The world as a graphic model, a landscape of lines. Metal rods intertwine in space with the bodies of the performers, who sensitively receive the physical responses of the material – their partner. Moving sculptures appear and disappear. Their archetypal skeletons can be wrapped in meanings or just be left to flow. The body imprints itself in the material, the image in the mind, time bends. This "intuitive physics" demonstrates the most basic principles of being in the earth's gravitational field. In *Thin Skin*, the creators focused on the trapeze as a kinetic and action sculpture. The trapeze was deconstructed, its parameters radically changed, and the main protagonist became a long thin iron rod.

"We are fascinated by the behaviour of the material, the movement of the suspended rod almost hypnotizes us. Certain movements can irreversibly affect the shape of the trapeze bar and create new conditions of non-stability to which we must adapt. We come to terms with a fragility and vulnerability that can only be felt through thin skin."

Eliška Brtnická is a performer, choreographer, dramaturge and director. She graduated in non-verbal theatre at the Academy of Performing Arts (HAMU) in Prague, where she completed her PhD in 2018, focusing on contemporary circus. In 2010 she founded the company Cirkus Mlejn, where she creates her projects. In 2017 she completed a year-long course in circus dramaturgy at the prestigious French circus school CNAC in Châlons-en-Champagne. She has been involved in artistic research in the field of contemporary circus for many years. In *Thin Skin* she asks questions about what a trapeze is, what forms it can take, how it reflects on the movement of the body and what this movement conveys to the spectator. Her work is characterized by strong visual elements, which is why her new project is presented in the context of the gallery. She is also the dramaturge of the international Fun Fatale festival.

Alžběta Tichá is an acrobat and performer. She graduated from the Duncan Centre Dance Conservatory in Prague, where she developed her new circus skills, especially aerial acrobatics, which she subsequently studied at Codarts University in Holland. In addition to performing in

international projects, she has been working as a solo artist. She is the founder and performer of the Feel the Universe Circus Company.

Lukas Bliss is a performer, juggler, dancer and creator. He studied non-verbal theatre at the Music and Dance Faculty of the Academy of Performing Arts in Prague (HAMU), where he graduated in 2019 with his solo, LAVABO. He is the co-founder of "My Kluci, co spolu chodíme", an ensemble dedicated to improvisation and physical theatre, performing at Jatka78 and Ship of Mysteries (Lod' Tajemství). He also collaborates with Tantehorse, Farm in the Cave and Spitfire Company. In his own pieces, he works with the connection of object, dance and space.

KREDITY CREDITS

Koncept, režie Concept, direction
Eliška Brtnická

Účinkují Performers
Alžběta Tichá, Eliška Brtnická,
Filip Zahradnický / Lukas Bliss

Sound design
Stanislav Abrahám, Roman Džáčar

Světelný design Light design
Martin Špetlík

Technik - světla
Lighting technician
Prokop Vondruška

Kostýmy Costumes
Tereza Kopecká

Materiál Materials
Prokop Vondruška

Konzultace Consultation
Ilona Jäntti, Stéphanie N'Duhirahe,
Markéta Vacovská, Hana Turečková

Dokumentace uměleckého výzkumu
Documentation of the artistic
research

Kateřina Korychová (diploma thesis)

Producer
Cirkus Mlejn, z.s.

Co-producer
DOX

Za finanční podpory
Financial support
Ministerstvo kultury České republiky
Ministry of Culture of the Czech Republic,
Hlavní město Praha City of Prague

Partneři Partners
KD Mlejn, Cirqueon, Diod Jihlava,
Metropolis.dk

Délka Duration
60 min

Premiéra Premiere
24. 10. 2022, DOX, Prague



Jazmína Piktorová & Sabina Bočková

MIKROSVĚTY MICROWORLDS

30.3. ČT/THU 15:00 & 18:30

Alfred ve dvoře Alfred in the Courtyard

CZ

Naše Země je plná světů ve světech. Každý z těchto mikrosvětů žije svým jedinečným životem.

Inscenace prostřednictvím mikropohybů, krajiny těla a hry s malými objekty zaostřuje naši pozornost na maličkosti, které často nejsou na první pohled vidět. Hravá a poetická inscenace prozkoumává křehkost naší existence.


V tvůrčím týmu se potkávají etablovaní umělci z českého a slovenského prostředí z oblasti současného tance, výtvarného umění, loutkového divadla a hudby, z nichž všichni mají zároveň bohaté zkušenosti v kreativní práci s dětmi. Mikrosvěty tak nabízí dětským i dospělým divákům otevřený a kreativní prostor, ve kterém je každý a všechno jeho důležitou a potřebnou součástí a má svůj osobitý potenciál, který se může rozvinout a vytvořit tak spolu s ostatními společně mikrosvěty. Inscenace dále zaměřuje pozornost dětí na drobné věci a detaily kolem sebe, čím zjemňuje jejich vnímání, trénuje jejich všímavost a soustředěnost a učí je pohrát si s minimem prostředků.

Pohybově-objektová inscenace je určena pro všechny od 4 let.

Jazmína Piktorová je choreografka, performerka a lektorka. Její tvorba spočívá v propojování fyzického divadla s tancem, herectvím a lyrickou klauniádou. Zajímá se o průnik taneční a pohybové výchovy s tvorbou pro děti, přičemž dává důraz na dlouhodobý a hloubkový výzkum. Spolu s tanečnicí Sabinou Bočkovou vytvořila pohybově-objektovou performanci *Mikrosvěty* pro všechny od 4 let. Během svého angažmá v Divadle Drak zde spoluvytvořila autorské taneční představení pro děti *A na noze pevnina*, které úspěšně hostuje doma i v zahraničí. Lektoruje v umělecko-vzdělávacím projektu *Tanec školám* v produkci *Tance Praha* z. ú.

Sabina Bočková je choreografka a tanečnice, která se po studiu klasického baletu, moderního tance a tříletém angažmá v baletních souborech rozhodla pracovat jako nezávislá umělkyně. Společně s Johanou Pockovou tvoří kolektiv *POCKETART*, jehož díla jsou součástí evropské platformy *Aerowaves*, České taneční platformy a projektů *Shape It* a *Big Pulse Dance Alliance*. Vedle vlastní tvorby dlouhodobě spolupracuje jako interpretka se

skupinami Tantehorse, tYhle a s choreografkou Marie Gourdian, Cirkem La Putyka a dalšími. Fascinována jednoduchou až každodenní řečí těla, přetváří pohyb skrze choreografické struktury a zároveň tak promlouvá k tématům, která rezonují se společenskými a kulturními problémy.

 Our Earth is full of worlds within worlds. Each of these microworlds lives its own unique life.

Through micro-movements, body landscape and a play with small objects the performance focuses our attention on little things that are often overlooked in plain sight. The playful and poetic performance explores the fragility of our existence.

The creative team includes established artists from Czechia and Slovakia in the fields of contemporary dance, visual arts, puppet theatre and music, all of whom have extensive experience in creative work with children. *Microworlds* thus offers children and adult viewers an open and creative space in which everyone and everything is an important and necessary part and has their own unique potential that can develop and therefore create together with other common microworlds. The production also focuses children's attention on the small things and details around them, which refines their perception, trains their attentiveness and concentration, and teaches them to play with a minimum of resources.

Movement and object-based performance for everyone ages four and up

Jazmína Piktová is a choreographer, performer and teacher. Her work consists of connecting physical theatre with dance, acting and lyrical clowning. She is interested in the intersection of dance and movement education with creation for children, emphasizing long-term and in-depth research. Together with dancer Sabina Bočková, she created the movement-object performance *Microworlds* for everyone ages four and up. During her engagement at the Drak Theatre, she co-created a devised dance performance for children called *And Land Underfoot*, which she successfully stages at home and abroad. She teaches as part of the Dance for Schools artistic and educational project produced by Tanec Praha.

Sabina Bočková is a choreographer and dancer, who decided to work as a freelance artist after her studies of classical ballet, modern dance and three-year engagement in ballet companies. She creates her own original works together with Johana Pocková in the POCKETART collective. Their works are part of Aerowaves, the Czech Dance Platform and the European projects Big Pulse Dance Alliance and Shape It. Alongside her own work she is

a long-term collaborator with the independent groups Tantehorse and tYhle as well as with choreographer Marie Gourdian, Cirk La Putyka and others. Fascinated by simple and obvious body languages, she transforms movement through choreographic structures while at the same time addressing topics and themes that echo social and cultural issues.

KREDITY CREDITS

Koncept Concept
Jazmína Piktová

Produkce Production
Wanda Kaprálová & ZDRUHESTRANY

Choreografie, interpretace
Choreography and performance
Jazmína Piktová,
Sabina Bočková

Koproducenti Co-production
Studio ALTA, Divadlo DRÁK Drak Theatre,
Divadlo Piki Piki Theatre

Dramaturgie Dramaturgy
Mária Danadová

Partneři Partners
Studio ALTA, Centrum choreografického
rozvoje SE.S.TA Centre for Choreographic
Development SE.S.TA, REZI.DANCE
Komařice, Studio TEP39, Punctum –
Krásovka, Divadlo Drak Drak Theatre,
Slovenský inštitút v Prahe Slovak Institute
in Prague, Divadlo Piki Piki Theatre,
SNG Schaubmarov mlyn Schaubnar Mill,
CNK Záhrada Banská Bystrica

Hudba Music
Václav Kalivoda / Pavol Smolárik

Vizuální spolupráce
Visual collaboration
Simona Gottierová

Světelný design Light design
Jiří Šmirk

Délka Duration
40 min

Konzultace kouzelnických triků
Consultation of magic tricks
Aleš Hrdlička

Premiéra Premiere
30. 10. 2022, Studio ALTA, Prague

Konzultace a výzkum
Consultation and research
Monika Kováčová, Mária Danadová,
Alessandro Lumare,
Simona Lobefaro - Segni mossi



Cirk La Putyka

BOOM VOL. 2

30.3. ČT/THU 18:30

Jatka 78

CZ

Generace Z. Head down generace. Young blood. Jaké mají hodnoty a sny? Žijí opravdu izolovaně s mobilními telefony v rukou a sluchátky v uších? Prostřednictvím vrcholného cirkusu vám poví svůj příběh. Budou hrát o svobodě a o všem, co se nás dotýká a co máme společného. Poďte za(žít) ten neskutečný přívál energie mladé generace, kterou spojily válka a cirkus.

Na jevišti se setkají umělci z Cirk La Putyka a kyjevské cirkusové a divadelní akademie. Strhující párová akrobacie, cyr wheel, šály, kruhy, čínská tyč, žonglování a také klauni, break dance, street dance a současný tanec. To vše za doprovodu uhrančivé živé elektronické hudby. Prostřednictvím cirkusového umění umělci nabízí svůj pohled na život, který se může stát inspirací pro nás všechny.

Cirk La Putyka je divadelní soubor z Prahy, který se profesionálně věnuje žánru nového cirkusu. Tvoří ho více než stovka herců, tanečníků, akrobatů, hudebníků, produkčních, techniků, lékařů, maskérů a dalších profesionálů. Společnost založili dva bratři Rostislav Novák mladší a Vítek Novák po nečekaném úspěchu jejich debutové inscenace *La Putyka* v roce 2009. Za 13 let své existence vytvořil Cirk La Putyka více než 30 projektů, spolupracoval s více než 300 lidmi 25 národností, odehrál přes 2000 vystoupení a navštívil 21 zemí celého světa. Postupem času si soubor vytvořil vlastní novocirkusovo-divadelní styl. Jeho tvorba je multižánrová a multikulturní. Cílem projektů Cirk La Putyka je vytvářet jedinečná, osobitá díla a zároveň bořit předsudky a předem vytvořené hranice.

Rostislav Novák působí jako herec, režisér, performer, loutkář, akrobat, pedagog, choreograf, umělecký ředitel novocirkusového souboru Cirk La Putyka a divadelního prostoru Jatka 78.

EN

Generation Z. The head down generation. Young blood. What are their values and dreams? Do they really live in isolation with cell phones in their hands and headphones over their ears? Through the ultimate circus they will tell you their story. They will play about freedom and everything

that touches us and that we have in common. Come and experience the incredible surge of energy of the young generation, which was brought together by the war and the circus.

Artists from the Cirk La Putyka and the Kyiv Municipal Academy of Variety and Circus Arts will meet on stage. You will see exciting couple acrobatics, the Cyr wheel, aerials, hoops, the Chinese pole, juggling, as well as clowns, breakdance, street dance and contemporary dance. All accompanied by enchanting live electronic music. Through circus art, they will offer you their perspective on life, which can become an inspiration us all.

Cirk La Putyka is a theatre company from Prague professionally dedicated to the new circus genre. It consists of more than a hundred actors, dancers, acrobats, musicians, production designers, technicians, doctors, make-up artists and other professionals.

The company was founded by two brothers, Rostislav Novák Jr. and Vítek Novák, after the unexpected success of their debut production La Putyka in 2009. Over the 13 years of its existence, Cirk La Putyka has created more than 30 projects, collaborated with more than 300 people of 25 nationalities, staged over 2,000 performances and visited 21 countries around the world. Over time, the troupe has created its own neo-circus theatre style. Its work is multi-genre and multicultural. The aim of Cirk La Putyka projects is to create unique, distinctive works and at the same time break down prejudices and pre-established boundaries.

Rostislav Novák works as an actor, director, performer, puppeteer, acrobat, teacher and choreographer, and is the artistic director of the new circus troupe Cirk La Putyka and the theatre space Jatka 78.

KREDITY CREDITS

Koncepce Concept
Rostislav Novák ml.

Choreografie Choreography
Rostislav Novák ml.

Režie Director
Rostislav Novák ml.

Účinkují Performers
Martin Kadrnožka, Jakub Slovák,
Šárka Říhová, Tomáš Hrubý,
Katrín Cvínerová / Viktorie Georgievová,
Filip Mašek / Tomáš Brt,
Bára Halčáková / Lenka Nahodilová,
Denise Arazimová / Anna Lipoldová,
Kryštof Závěský, Kateryna Smyrnova,
Polina Lysenko, Anna Stiebunova,
Karina Zarutskaja, Ivan Sobchenko,
Oleksii Vakal, Daniel Zankov,
Boris Kriachek

Světelný design Light design
Karel "Karloš" Šimek

Hudba Music
Igor Ochepovsky, Kryštof Závěský,
Oleksii Vakal

Zvukový design Sound design
Jan Mikšátko

Projekce Projections
Julius Stefan

Kostýmy Costumes
Kristína Závěská

Scénografie Set design
Pavla Kamanová

Produkce Production
Kateřina Pavlíčková

Šéf techniky Technical director
Oldřich Procházka

Technická spolupráce
Technical cooperation
Matěj Pohorský

Grafický design Graphic design
Michal Kukačka

Fotografie Photo
Lukáš Biba, Tomáš Třeštík, Petr Chodura

Producent Producer
Cirk La Putyka & Underbelly

Délka Duration
80 min

Premiéra Premiere
30. 9. 2022, Jatka 78, Prague
(4. 8. 2022 McEwan Hall, Edinburgh)



tYhle / Marie Gourdain & Felix Baumann SEISMIC

30.3. ČT/THU 20:00

PONEC - divadlo pro tanec dance venue

CZ Inscenace propojuje tanec a fyzické divadlo. Středobodem jejího konceptu je scénografická výstavba. Inscenaci pro čtveřici mezinárodních performerů vytvořila choreografka Marie Gourdain (FR) spolu s tanečníkem a divadelním tvůrcem Felixem Baumannem (DE).

Seismic divákovi vypráví prostřednictvím tance, humoru a scénografického uspořádání o vzájemné závislosti, které podléhá každé tělo, na něž zároveň působí mechanika prostoru a ostatních těl – neutuchající koloběh přeměny věcí ve vzájemné provázanosti; mocenský vztah, jehož počátek lze jen mlhavě tušit ve sledu událostí.

Marie Gourdain je francouzská choreografka, scénografka a vizuální umělkyně tvořící mezi Prahou a Lyonem. V práci prolíná vizuální umění se současným tancem a prvky grafické a sochařské kompozice. Vystudovala animaci na ENSAD v Paříži a VŠUP v Praze. Je členkou česko-francouzského kolektivu tance a fyzického divadla tYhle, společně vytvořili 5 inscenací. Nedávno ve Francii založila soubor Matière Mobile.

Felix Baumann je taneční a divadelní tvůrce v Berlíně/Praze. V roce 2021 založil svou společnost „Von B bis Z“, která realizuje mezinárodní projekty na pomezí tance, fyzického divadla a cirkusu. Za svou práci získal stipendium DIS-TANZEN Dachverband Tanz Deutschland, financované zmocněncem spolkové vlády pro kulturu a média v programu NEUSTART KULTUR.

EN A dance and physical theatre production that places the scenographic construction at its conceptual heart. A piece for four international performers created by choreographer Marie Gourdain (FR) and dance and theatre maker Felix Baumann (DE).

Through dance, humour and scenographic installation, *Seismic* portrays a relationship of mutual dependence, in which each body is simultaneously exposed to the mechanics of the space and of other bodies – a permanent

transformation of things in a circular and interdependent sense, a power relationship whose origins are blurred in the mix of events.

Marie Gourdain is a French choreographer, scenographer and visual artist working between Prague and Lyon. Her work merges visual art with contemporary dance and elements of graphic and sculptural composition. She studied animation at ENSAD in Paris and the Academy of Arts, Architecture and Design in Prague. She is a member of the Czech-French dance and physical theatre collective tYhle, with whom she has created five productions. She recently founded a new company Matière Mobile in France. Felix Baumann is a dance and theatre maker in Berlin and Prague. In 2021 he founded his company "Von B bis Z" realizing international projects on the interface of dance, physical theatre and circus. For his work he received the DIS -TANZEN scholarship of the Dachverband Tanz Deutschland, funded by the Federal Government Commissioner for Culture and the Media in the NEUSTART KULTUR program.

KREDITY CREDITS

Koncept Concept Marie Gourdain, Felix Baumann	Skladatel hudby Composer of music Thibault Cohade
Choreografie a režie Choreography and direction Marie Gourdain, Felix Baumann	Asistent hudby Music assistant Lukáš Palán
Účinkují Performers Felix Baumann, Sean Henderson, Till Jenewein, Halka Třešňáková ve spolupráci s in collaboration with Johana Pocková	Kostýmy Costumes Magdalena Vrábová
Dramaturgická konzultace Dramaturgy consultant Jakub Režný	Scénografie Set up Jan Tomšů ve spolupráci s in collaboration with Marie Gourdain a and Felix Baumann
Světelný design Light design Zuzana Režná	Produkce Production tYhle, Matière Mobile, Von B bis Z
	Produkční Production managers Sarah Corroyer (FR), Ludmila Šindlerová (CZ), Claudia Teichmann (DE)

Produkční konzultant
Production consultant
Dirk Förster

Koprodukce Co-production
TANEC PRAHA z.ú. / PONEC – divadlo pro
tanec, LOFFT – DAS THEATER Leipzig (DE),
Les SUBS Lyon (FR),
CCNR Rilleux-la-pape (FR)

Podpořeno
Financially supported by
ČR - Ministerstvo kultury České republiky
Ministry of Culture of the Czech Republic,
Státní fond kultury České republiky State
Fund for Culture of the Czech Republic,
Česko-německý fond budoucnosti
Czech-German Fund for Future,
Hlavní město Praha City of Prague,
město Brno City of Brno.
FR - DRAC – Auvergne-Rhône-Alpes –
Aide à la création, Francouzský Institut
French Institute, Metropolis a City of Lyon,
Spedidam.
DE - NATIONALES PERFORMANCE NETZ
Coproduction Fund for Dance, which
is funded by the Federal Government
Commissioner for Culture and the Media,
as well as the NATIONALES PERFORMANCE
NETZ International Guest Performance
Fund for Dance, which is funded by the
Federal Government Commissioner for
Culture and the Media.

Další partneři
Other partners
Studio ALTA, Schloss Bröllin (DE),
MS Schrittmacher (DE)

Poděkování
Special thanks to
účastníkům Seismic laboratoří LABs
all the participants of the Seismic LABs,
Dirk Förster, Lucia Kašiarová,
Lukáš Karásek, Martin Stiefermann,
Nicole Nigro, Jonas Zöllner, Manfred Mönch,
Aziliz Edy, Eva Dryjová, Romana Packová

Délka Duration
50 min

Premiéra Premiere
22. 11. 2022, PONEC – divadlo pro tanec
dance venue, Prague



Peter Šavel, mimoOs & coll.

TETSU - THE ENERGY THAT SHAPE US

31.3. PÁ/FRI 13:00

Vzlet

CZ Taneční kvintet, který vznikl v úzkém propojení s hudební kompozicí. Na TETSU lze nahlížet jako na oheň, kolem kterého sedíme, tančíme, žijeme. Můžeme se zadívat do jeho mihotavých plamenů, spojit se skrze ně s archetypy lidstva či s osobními vzpomínkami. Možná si po chvíli všimneme, jak se při pohledu na něj jemně hýbeme ve společném rytmu připomínajícím tlukot srdce. TETSU je ale především oslavou životní energie a pohybu. Je energií, která nás tvaruje.

Peter Šavel je slovenský tanečník, choreograf a pedagog žijící v Bruselu. Vystudoval taneční pedagogiku na Akademii múzických umění v Bratislavě a ve studiích pokračoval v proslulé bruselské škole P.A.R.T.S., kterou absolvoval v roce 2010. V letech 2014 - 2017 byl rezidenčním umělcem Charleroi Danses v Bruselu a spolupracuje též s organizací Kunst/Werk jako tanečník a "umělecký satelit". Spolupracuje také v ČR se Studiem ALTA. Jeho díla byla několikrát vybraná v rámci platformy Aerowaves do Top 20 - *Boys who Like to Play with Dolls* s Terezou Ondrovou, *Much More Than Nothing* s ME-SA, *BAKKHEIA* s Bod.Y. Jeho nejnovější díla jsou spolupráce se seskupením mimoOS na inscenaci TETSU - *The Energy That Shapes Us* a s Jiřím Šimkem & UFFTENŽIVOT na díle *Whoman*.

EN A dance quintet, which was formed in close connection with its musical composition. It is possible to see TETSU as the fire we all sit around, dance around, live around. We can watch its flickering flames, connect through them with the archetypes of humanity or with our personal memories. Staring at the fire, after a while we might notice that we are all gently moving in the rhythm of the music, of our shared heartbeats. Above all, TETSU is a celebration of life energy and movement. TETSU is The Energy That Shapes Us.

Peter Šavel is a Slovak dancer, choreographer and teacher living in Brussels. He studied dance pedagogy at the Academy of Performing Arts in Bratislava and continued his studies at the famous Brussels school P.A.R.T.S.,

which he graduated from in 2010. In 2014 – 2017 he was the artist-in-residence of Charleroi Danses in Brussels and cooperates with the organization Kunst/Werk as a dancer and "artist satellite". He also collaborates in the Czech Republic with Studio ALTA. His works were selected several times within the Aerowaves platform to the Top 20: *Boys who Like to Play with Dolls* with Tereza Ondrová, *Much More Than Nothing* with ME - SA, BAKKHEIA with Bod.Y. His most recent works are collaborations with the group mimoOs on the production TETSU – *The Energy That Shapes Us* and with Jiří Šimek & UFFTENŽIVOT on *Whoman*.

KREDITY CREDITS

Koncept a choreografie

Concept and choreography

Peter Šavel

Pohybový materiál a tanec

Movement material and dance performance

Barbora Janáková, Eva Priečková,
Silvia Svitekova, Andrej Štepita,
Jaro Viňarský

Alternace Alternation

Miroslava Stašková, Peter Šavel

Hudba Music

Marián Zavarský

Světelný design a technika

Light design and technique

Juraj Čech

Kostýmy a scénický vizuál

Costumes and stage visual

Laura Štorcelová

Výroba kostýmů Costume production

B.C.M. Fashion style

Manažer projektu a produkce

Project management and production

Barbora Janáková

Produkce Production

Andrea Tušimová

PR

Katarína Šipöcz Svobodová,
Miroslava Stašková

Stážistka Intern

Irene Márquez

Koprodukce Co-production

Studio Alta, Nová Cvernovka

Za podpory With the financial support of

Vznik inscenace z veřejných zdrojů

podpořil Fond na podporu umění SK.

Supported with the use of a public grant from the Fund for the Support of the Arts of the Slovak Republic.

Partneři Partners

Bratislavský samosprávny kraj Bratislava region, Erasmus+, Telocvičňa - Rezidenční centrum pro Tanec a performativní umění - Platforma pro současný tanec Residential Center for Dance and Performing Arts - PlaST Contemporary Dance Platform, NuDanceFest, TELOHRA, BRaK, Nadace VÚB VÚB Foundation, Nadace města Bratislava The City of Bratislava Foundation International Visegrad Fund, A-I-R 2022 REZI.DANCE, Komařice

Délka Duration

50 min

Premiéra Premiere

29. 9. 2022, Studio ALTA, Prague




Eva Urbanová / body2022

ANOMALIE

31. 3. PÁ/FRI 15:30

Divadlo X10 X10 Theatre

 Pod povrchem země se formuje kruh těl - svědků sólové performance, která vrhá světlo na skryté součásti reality, pohřbené v hlubinách tisíciletého těla. *Anomalie* je výpravou za destrukcí, limity a extrémy, stejně jako příležitostí nechat kůži, svaly, kosti a duši prostoupit novými i starými tvary a formami.

Taneční inscenace, která nabourává komfortní zónu účastníků. Vypráví o úsilí, touze stát pevně v okamžiku, kdy je člověk drcen, o naději na soulad uprostřed krize.

Anomalie je první inscenací uskupení body2022, které tvoří pod vedením choreografky a tanečnice Evy Urbanové. Skupina se věnuje výzkumu těla v současném světě, jeho proměnlivosti a vzájemné interakci s prostředím, která obývá. Tvorba body2022 nastiňuje neotřelé perspektivy lidského těla a nabízí nové interpretace, které přesahují možnosti fyzické existence - vše prostřednictvím pohybu, který je radikální, smyslný, surrealistický a vibruje novým divokým životem.

Eva Urbanová je choreografkou a tanečnicí nové generace, na svém kontě má spolupráci s tanečními uskupeními různých národností, velikostí, úrovní profesionality i kulturních kontextů. Tvorbu vnímá jako nástroj zkoumání a kritiky mechanismů stávajícího společenského uspořádání, zvláštní důraz přitom klade na ženský empowerment a koncept dualismu. Zabývá se formulováním vlastního tanečního stylu a pohybového rukopisu, hlavními zdroji inspirace jsou jí izraelská scéna současného tance a fyzické divadlo. Se sólem *The Essence* (2021) získala 1. místo na Solo Dance Contest konaném v rámci Gdansk Festival Tanca 22 a cenu publika a 2. místo v choreografické soutěži na Solo Tanz Theater Stuttgart International Competition 2021.

Joana Simões pochází z portugalského Porta, v roce 2019 absolvovala v oboru současný tanec na lisabonské Escola Superior de Dança. V rámci studií strávila rok na pražské AMU, kde nyní působí jako performerka. V roce 2022 se jako interpretka podílela na tanečních a site-specific projektech Nhung Dang, Evy Urbanové a Ran Jiao.

EN Under the surface of the earth, a circle of bodies gathers to witness a solo performance which aims to bring light to the hidden parts of reality, one buried in the depths of a millennial body. Throughout this quest, one finds destruction, limits and extremities, opportunities for new and old forms appearing within the skin, muscles, skeleton and the spirit.

Anomalie is a dance which challenges the comfort zone of its participants. It is a show about effort, about yearning to stand up while being destroyed and hope for alignment in the midst of crisis.

The dance performance *Anomalie* is the first work by the body2022 group, led by choreographer and dancer Eva Urbanová. Body2022 deals with the human body today, its changeability and its relationships with the environment it inhabits. Body2022 offers new perspectives on our bodies and initiates new interpretive possibilities beyond those which our physical existence can offer, through movement that is radical, sensual, surreal, and vibrating with a savage new life.

Eva Urbanová is a choreographer and dancer who has worked internationally with dance groups of various sizes, cultural backgrounds and professional experiences. Eva's works examine and criticize mechanisms of the social system, focus on empowering women, and demonstrate the concept of dualism. She focuses on developing her own specific dance style and following her own movement signature. Two main sources of inspiration for her are the Israeli contemporary dance scene and physical theatre. Her solo *The Essence* which was created in 2021 won first prize at the Solo Dance Contest at the Gdansk Dance Festival 2022 and the second Choreographic Award and Public Award at the Solo Tanz Theater Stuttgart International Competition 2021.

Joana Simões is originally from Porto, Portugal. She graduated from the contemporary dance program of Escola Superior de Dança in Lisbon in 2019. During her studies, Joana completed an exchange year at the Academy of Performing Arts in Prague, where she is now based and works as a performer. In 2022 she performed in dance performances and site-specific projects directed by Nhung Dang, Eva Urbanová and Ran Jiao.

KREDITY CREDITS

Koncept, choreografie
Concept, choreography
Eva Urbanová

Účinkuje Performer
Joana Simões

Hudba Music
Stroon

Světelný design Light design
Tasya Nafigina

Zvukový design Sound design
Jan Mikšátko

Text
Sammy Metcalfe, Eva Urbanová,
Tasya Nafigina

Hlas Voice
N I V V A

Kostým Costume
Miriama Kardošová

Výroba scénografie
Scenography production
Jozef Malík

Produkce Production
body2022, Nhung Company

Zvláštní poděkování
Special thanks
Svetlana Kozlova, Michal Klodner,
Aleš Němec, Ondra Mikula

Za podpory Supported by
Ministerstvo kultury České republiky
a Státního fondu kultury Český republiky
Ministry of Culture of the Czech Republic
and State Fund for Culture of the Czech
Republic

Partneři projektu Partners
Centrum choreografického rozvoje
SE.S.TA Centre for choreographic
development SE.S.TA, Estúdios Victor
Córdon, KC Vozovna, Nhung Company,
Platforma pre súčasny tanec - PlaST PlaST
Contemporary Dance Platform,
REZI.DANCE Komařice, Telocvična -
Rezidenční centrum pro Tanec
a performativní umění Telocvicna -
Residential Centre for Dance and
Performing Arts

Délka Duration
35 min

Premiéra Premiere
23. 10. 2022, Divadlo X10 X10 Theatre,
Prague



ME-SA / Adrienn Hód, Martina Hajdyla, Soňa Ferienčíková SOFT SPOT

31.3. PÁ/FRI 17:00

PONEC - divadlo pro tanec dance venue

CZ

Experimentální fyzické představení zrozené ve spolupráci slovenských tanečnic Martiny Hajdyla, Soňi Ferienčíkové a maďarské choreografky Adrienn Hód. Prostřednictvím improvizace a výzkumu fyzického těla zkoumají vztah právě mezi tělem, osobností a významem. Co vnímáme, když se podíváme na lidské tělo? Co nám říká obličej, gesto, postavení a pohyb těla? Jak komunikujeme prostřednictvím těla s ostatními? SOFT SPOT si pohrává s rozostřováním lidských vlastností, ptá se, co nás jako lidi definuje a poohlíží se po jakémsi skrytém citlivém „křehkém místě“ uvnitř nás samotných.

Adrienn Hód je budapeštská choreografka, od roku 2007 stojí v čele HODWORKS, mezinárodně významného souboru současného tance. Právě tam dekonstruuje tělo, pohyb, prostor a zvuk, aby je znovu sestavila překvapivým způsobem.

Soňa Ferienčíková je slovenská performerka, choreografka a zakladatelka BODY o.z., byla nominovaná na divadelní cenu DOSKY 2018.

Martina Hajdyla je slovenská tanečnice a choreografka, sídlí v Praze, kde v roce 2008 spoluzaložila soubor ME-SA. V roce 2016 byla nominovaná na cenu Thálie.

EN

SOFT SPOT is an experimental physical performance born out of the collaboration between dancers Martina Hajdyla, Soňa Ferienčíková and choreographer Adrienn Hód. Through improvisation and research of the physical body, they explored the relationship between body, personality and meaning. What do we perceive when we look at the human body? What do the face, gesture, posture and movement tell us? How do we communicate through the body with others? SOFT SPOT plays with the blurring of human qualities, asks what defines us as humans, and looks for a hidden, sensitive "soft spot" in ourselves.

Adrienn Hód is a Budapest-based choreographer who has been leading the acclaimed contemporary dance company HODWORKS since 2007. There

she deconstructs body, movement, space and music to rebuild them in surprising ways.

Soňa Ferienčíková is Slovak performer, choreographer and founder of BOD.Y NGO. She was nominated for the prestigious DOSKY award in 2018.

Martina Hajdyla is Slovak dancer and choreographer based in Prague and a founding member of ME-SA (2008). She was nominated for a prestigious Czech Thálie Award in 2016.

KREDITY CREDITS

Choreografie Choreography
Adrienn Hód

Tvorba a interpretace
Created and performed by
Martina Hajdyla, Soňa Ferienčíková

Dramaturgie Dramaturgy
Ármin Szabó-Székely

Pohybová spolupráce
Movement cooperation
Márcio Kerber Canabarro

Vizuální spolupráce
Visual cooperation
Mária Júdová

Kostýmy Costumes
Lucia Škandíková

Světelný design Light design
Tomáš Morávek

Technická podpora Technical support
Daniel Kozlík

Produkce Production
Romana Packová

PR
Alice Krajčírová

Grafika Graphic
Yara Abu Aataya

Producenti Producers
Lucia Šimášková / BOD.Yngo,
Jiří Hajdyla / ME-SA,
György Ujvári-Pintér / HODWORKS

Koprodukce Co-production
Tanec Praha z.ú. / PONEC - divadlo pro tanec dance venue, Platforma pro súčasný tanec - PlaST PlaST Contemporary Dance Platform, Asociácia Bratislava v pohybe Bratislava in Movement Association, OFF Foundation

Za podpory Supported by
Podpořeno s využitím veřejného grantu z Fondu na podporu umění Slovenské republiky Supported with the use of a public grant from the Fund for the Support of the Arts of the Slovak Republic, Mezinárodní visehradský fond International Visegrad Fund, Hlavní město Praha City of Prague, Ministerstvo kultury České republiky Ministry of Culture of the Czech Republic, Státní fond kultury of the Czech Republic State Fund for Culture of the Czech Republic

Speciální poděkování
Special thanks
Csaba Molnár, Adam Czirák, Dano Raček, Petr Soukup, Mia Majeríková, Maker Keveš, Márk D. Molnár, Soňa Kúdeľová, Viera Farbiaková, Petr Goro Horký, Jenda Niesit, Mariana Novotná, Michal Šimečka, Agi Ferienčíková, Tatiana Lacová, Karol Laco, Lenka Sedláčková, Aneta Jiroušková, Adéla Jiroušková

Délka Duration
70 min

Premiéra Premiere
10. 3. 2022, PONEC – divadlo pro tanec dance venue, Prague



Yana Reutova

TOGETHER ALONE

1. 4. SO/SAT 14:00

Divadlo Archa Archa Theatre

CZ Čornomorsk, Oděsa, Lvov, Kryvyi Rih, Záporoží... města na mapě Ukrajiny, která tanečnice hledající bezpečí v EU po vypuknutí války opustily. Jejich příběhy jsou různé, jedno ale mají společné, všechny utekly z okupované země a jsou denně konfrontovány s traumatem, nejistotou a obavami, které přináší status uprchlíka v cizí zemi.

Pět ukrajinských tanečnic, vytržených ze svých domovů, je tady a teď. Každá sama za sebe a přece spolu. Nad vodou je drží jejich kreativita, možnost tvořit a příležitost najít si novou komunitu – uměleckou rodinu.

Together Alone přibližuje tvorbu i dalších ukrajinských umělců. Inscenace je inspirována verši Antona Ovchinnikova napsanými za války přímo v Kyjevě a doprovází ji hudba ukrajinské radikální protiputinovské skupiny Balaklava Blues sídlící v Kanadě. O doladění zvukové atmosféry se pak postaral Tomáš Kerle (CZ).

Yana Reutova působila jako tanečnice, choreografka a pedagožka v Oděské oblasti. V roce 2014 založila Taneční divadlo Plastilin a vytvořila několik představení, která získala nejedno ocenění. Pořádala festival Taneční platforma Most (5 let) a pracovala s dětmi (projekt Creative Kids) a svými studenty. Poté odstartovala festival Speaking with the Body, který se uskutečnil pouze jednou. V březnu 2022 vzala dceru a několik studentek a utekla před válkou do Prahy, kde nyní pracuje. Podílela se na projektech i jiných choreografů a sama vede workshopy pro děti a rozvíjí vlastní tvorbu s různými umělci.

Together Alone je první částí stejnojmenného triptychu, který chce dokončit s tanečnicí z Čech a Burkinou Faso v letošním létě. Loni uvedla sérii interaktivních představení *Na cestě* v rámci projektu Tanec do ubytoven, na což navázala premiérou nového interaktivního díla pro děti s názvem *Čas dětství*.

Koncept triptychu „*Together Alone*“ uspěl v evropské konkurenci v rámci prvního EFFE Open Call a je tak jedním ze 40 podpořených projektů.



Chornomorsk, Odesa, Lviv, Kryvyi Rih, Zaporizhia... cities on the map of Ukraine that the dancers left in search of safety in the EU after the war broke out. Their stories are different, but they have one thing in common: they all fled from an occupied country and are confronted daily with the trauma, uncertainty and fear that comes with being a refugee in a foreign land.

Five female Ukrainian dancers, torn from their homes, are here and now. Each for herself and yet together. They are kept above water by their creativity, the ability to create and the opportunity to find a new community – an artistic family.

At the same time, *Together Alone* brings closer the work of other Ukrainian artists. The production is inspired by Anton Ovchinnikov's verses written during the war in Kyiv and is accompanied by the music of the Canadian-based Ukrainian radical anti-Putin band Balaklava Blues. Tomáš Kerle (CZ) took care of fine-tuning the sound atmosphere.

Yana Reutova worked as a dancer, choreographer and teacher in the Odesa region. In 2014 she founded Dance Theatre Plastilin and created several performances receiving some awards. She organized the Dance Platform Most festival (five years) and worked a lot with children (Creative Kids project) and her students. After that she started the Speaking with the Body festival, which took place only once. In March 2022, she took her daughter and several students and fled from the war to Prague, where she now works. She is involved in projects by other choreographers and herself leads workshops for children and develops her own work with various artists. *Together Alone* is the first part of the triptych of the same name, which she wants to complete with dancers from the Czech Republic and Burkina Faso this summer. Last year she started a series of interactive performances called *On the Road* as part of the Dance to Hostels project, which she followed up with the premiere of a new interactive work for children called *Childhood Time*.

The triptych concept *Together Alone* succeeded in the European competition within the first EFFEA Open Call and is thus one of the 40 supported projects.

KREDITY CREDITS

Koncept a choreografie

Concept and choreography
Yana Reutova (UA)

Účinkují Performers

Diana Khrushch, Olena Korotkova,
Anastasiia Pavlovska, Yana Reutova,
Valeria Tsvirkunova (UA)

Světelný design Light design

Dominik Šimurda (CZ)

Kostýmy Costumes

Mariana Novotná (CZ)

Hudba Music

Balaklava Blues (CA/UA),
Tomáš Kerle (CZ)

Poezie Poetry

Anton Ovchinnikov (UA)

Recitace Recitation

Olesa Usata (UA)

Producent Producer

Tanec Praha / PONEC – divadlo pro tanec
dance venue

Za podpory Financed by

Ministerstvo kultury České republiky
Ministry of Culture of the Czech Republic,
Hlavní město Praha The City of Prague,
Nadace VIA VIA Foundation, nadace Člověk
člověku Člověk člověku Foundation

Poděkování autorky

Special thanks

Krenovka, SUDOP Real a Yvoně
Kreuzmannové s celým týmem Tance
Praha Yvona Kreuzmannová and
the whole Tanec Praha team

Délka Duration

30 min

Předpremiéra Preview

25. 11. 2022 PONEC - divadlo pro tanec
dance venue, Prague

Premiéra Premiere

20. 1. 2023, PONEC - divadlo pro tanec
dance venue, Prague



Viktor Černický

PRIMA

1.4. SO/SAT 15:00

PONEC – divadlo pro tanec dance venue

CZ

Viktor Černický se v roli choreografa poprvé obrací k veřejnosti, aby zaujala své místo na jevišti. V době vzájemného odloučení se setkává pestrá skupina zástupců místní komunity a v dialogu s tanečnicí zkoumá hranice mezi jednotlivcem a společenstvím. *PRIMA* radikálně popírá pojetí choreografie jako konečného tvaru. Účinkující z řad veřejnosti se spolu s umělci noří do světa pohybu a variability, jejíž síla obrušuje žánrová vymezení tance. Z ticha se ozývá pokorná zvuková stopa - tep a dech, rezonance kroků, doteky rukou. Představení vzniká před zraky diváků vždy poprvé, tady a teď!

Viktor Černický je taneční umělec, dramaturg a pedagog, který vytváří díla na pomezí tance, fyzického divadla, cirkusu a výtvarného umění. Jeho sólové představení *PLI* získalo v roce 2019 Hlavní cenu a Cenu diváků České taneční platformy. S předchozí prací *Parolapolea* byl tamtéž už v roce 2017 nominovaný v kategoriích Tanečník roku i Taneční inscenace roku a také na Cenu Divadelních novin.

Jeho práce je široce prezentována na evropských a asijských scénách a festivalech, mimo jiné v Paříži, Londýně, Hong Kongu, Bangkoku, Stockholmu, Barceloně, Vilniusu nebo v Kalamatě. Prestižní evropská síť současného tance *Aerowaves* zařadila představení *PLI* do výběru *Aerowaves Twenty20*, v roce 2021 bylo toto představení podpořeno v rámci *Dancenet Sweden*.

Viktor pracuje napříč uměleckými obory, přičemž jádrem jeho práce je tanec jako dialog s veřejností, tanec jako hodnota, fyzická reflexe a ambivalence pojmů vztah subjekt a objekt. V rámci dvouletého projektu *Shape It* přehodnocuje umělecký proces společně s mladými diváky napříč Evropou. V jeho nejnovějším představení *PRIMA*, povzbudil místní komunity, aby zaujaly své místo na jevišti v procesu tvorby i při představení

EN takes on the role of a choreographer and calls the general public to take their place on stage. In today's age of mutual separation, a heterogeneous group of local residents and dancers investigate the boundaries between the individual and the collective. PRIMA takes a radical turn from the concept of choreography as a finite composition: together, the performers dive into the ocean of movement that goes beyond the world of dance. Emerging from the silence, the soundtrack is modest - the pulse of one's own breath, the resonance of the steps, the friction of the hands. Each performance is the premiere created in the here and now, right in front of the audience.

Viktor Černický is a dance artist, dramaturg and a teacher who creates works that straddle the fine line between dance, performing arts, circus and visual arts.

In 2019, his solo performance *PLI* was awarded the Total Award and Audience Award of the Czech Dance Platform 2019. With his previous work *Parolapoleo*, he was already nominated there in 2017 in the categories Dancer of the Year and Dance Piece of the Year, as well as the Award of Theatre New (Divadelní noviny).

His work is widely presented on European and Asian stages and festivals, including in Paris, London, Hong Kong, Bangkok, Stockholm, Barcelona, Vilnius or Kalamata. The prestigious European contemporary dance network Aerowaves included the *PLI* performance in the Aerowaves Twenty20 selection, in 2021 the performance was supported by Dancenet Sweden.

Viktor works across artistic fields, having the thinking process and ambiguity of the subject/object relation at the core of his work. In the two-year Creative Europe project Shape It, he has been rethinking the artistic process along with and for young audiences across Europe. In *PRIMA* he has encouraged local communities to take their place on stage in the creation process as well as in the performance.

KREDITY CREDITS

Koncept, choreografie, režie
Concept, choreography, direction
Viktor Černický

Performerři Performers
Jomáš Janyпка, Lukáš Karásek,
Jaroslav Ondruš, Tinka Avramová
a skupina z místní komunity and people
from the local community

Dramaturgie Dramaturgy
Sodja Lotker

Světelný design Light design
Zuzana Režná

Kostýmní poradce Costume advisor
Michal Rydlo

Produkce & koordinace
Production & coordination
ZDRUHESTRANY & Petra Hanzlíková,
Tanec Praha z.ú.

Koprodukce Co-production
Tanec Praha z.ú. / TANEC PRAHA Festival
(CZ), Cafè de las Artes Teatro (ES),
Teatrul national RaduStanca (RO),
CapoTrave/Kilowatt (IT)

Projekt vznikl za podpory programu
Kreativní Evropy EU v rámci projektu
Be SpectACTIVE! The project was created
with the support of the Creative Europe
program of the European Union within
the Be SpectACTIVE! project.

Projekt podpořili Supported by
Ministerstvo kultury České republiky
Ministry of Culture of the Czech Republic,
Statutární město Brno City of Brno, Hlavní
město Praha City of Prague
V roce 2019 výzkumnou část projektu
podpořili také: 4+4 dny v pohybu,
CIRQUEON – centrum pro nový cirkus
a Invalidovna In 2019, the research part
of the project was also supported by: 4+4
Days in Motion, CIRQUEON – the centre
for new circus and Invalidovna.

Poděkování Special thanks
Zuzana Sceránková, Inga Zotova-Mikshina,
Rman Zotov-Mikshin, 100+ lidí z místních
komunit v Praze, Sansepolcro, Sibiu
a Santanderu 100+ people from local
communities of Prague, Sansepolcro, Sibiu
and Santander

Délka Duration
50 min

Premiéra Premiere
26. 6. 2022, PONEC - divadlo pro tanec
dance venue, Prague
(TANEC PRAHA Festival)



Doporučujeme We recommend


Temporary Collective

Tereza Ondrová & Silvia Gribaudi

INSECTUM in..Prague

2.4. NE/SUN 14:00

PONEC – divadlo pro tanec dance venue

 Během pandemie a tvůrčích setkání na dálku si choreografky Tereza Ondrová a Silvia Gribaudi kladly různé otázky: Jak by vypadal život, kdybychom se na něj podívali z perspektivy hmyzu? Může nás jiný živý tvor inspirovat natolik, že změním vlastní život? Jak můžeme změnit antropocentrický pohled na svět? Odpovědi na ně hledaly skrz svá vlastní těla. Podobně se ptaly již Sara Michieletto a Elisabetta Zavoli, jejichž koncept tvoří základ projektu INSECTUM in....

Tereza Ondrová je tanečnice, choreografka, pedagožka. Studovala taneční pedagogiku na AMU. V roce 2004 spoluzaložila taneční soubor VerTeDance, s nímž vytvořila přes 25 děl. Od roku 2012 spolupracovala s Peterem Šavelem. Mezi jejich společná díla patří duet *Boys who Like to Play with Dolls*, který získal ocenění Amnesty International Freedom of Expression Award (2015), Taneční inscenace roku a Tanečnice roku 2014 v ČR, nominaci na Total Theatre Award a evropská síť Aerowaves ho vybrala mezi Priority Companies 2014, dále *As Long as Holding Hands* (2015). Od roku 2016 spolupracuje s režisérkou Petrou Tejnorovou (*You are here*, 2016; *Nothing Sad*, 2017; *Pojďme na tanec!*, 2017; *Haló, je tam někdo?*, 2017; *SAME SAME*, 2018; *Duety*, 2019; *SILENT*, 2021; *Call Alice*, 2021). Jako tanečnice a interpretka spolupracovala s choreografy jako Charlotta Öfverholm, Karine Ponties, David Zambrano, Anton Lahký. Též se věnuje taneční pedagogice. V letech 2018–2021 se stala součástí evropského projektu *Dancing Museums* ve spolupráci s Tancem Praha a Galerií hl.m. Prahy.

Silvia Gribaudi je italská choreografka a performerka. Od roku 2004 se ve svém výzkumu zaměřuje na společenský dopad těla a ve svých choreografiích staví do popředí humor a vztah mezi performery a publikem. Její dílo *A CORPO LIBERO* (2009) získalo ocenění Premio Giovane Danza D'Autore, R.OSA (2017) a dostalo se mezi finalisty ceny Premio UBU za nejlepší představení a Premio Rete Critica. V roce 2021 vytvořila ve spolupráci s Teatro Stabile del Veneto v Padově a Les Halles de Schaerbeek v Bruselu dílo *MONJOUR*, v produkci festivalu Torinodanza. V roce 2021 festival TANEC PRAHA uvedl

její dílo GRACES, které bylo oceněno jako nejlepší italská produkce roku 2019 a cenou Danza&Danza. Získala podporu projektu Big Pulse Dance Alliance spolufinancovaného z programu EU Kreativní Evropa na projekt *Grand Jeté*, který bude mít světovou premiéru v červnu 2023 v divadle PONEC v rámci mezinárodního festivalu TANEC PRAHA 2023.

EN During the pandemic and creative meetings conducted remotely, choreographers Tereza Ondrová and Silvia Gribaudo asked various questions: What would life look like if we saw it from an insect's perspective? Can another living creature inspire us so much that we change our own lives? How can we alter the anthropocentric view of the world? They were looking for answers through the use of their bodies. Similar questions were already explored by Sara Michieletto and Elisabetta Zavoli, whose concept forms the basis of the project *INSECTUM in...*

Tereza Ondrová is a dancer, choreographer, and teacher. She studied dance pedagogy at the Academy of Performing Arts in Prague. In 2004 she co-founded the dance company VerTeDance, with whom she has created more than 25 pieces. Since 2012 she has been collaborating with Peter Šavel. Together they created the duet *Boys who Like to Play with Dolls*, which was awarded the Amnesty International Freedom of Expression Award (2015), Dance Piece of the Year and Dancer of the Year 2014 in the Czech Republic, nominated for a Total Theatre Award and selected for Priority Companies 2014 by Aerowaves, and *As Long as Holding Hands* (2015). Since 2016 she has been working with director Petra Tejnorová (*You Are Here*, 2016; *Nothing Sad*, 2017; *LET'S DANCE!*, 2017; *Hello, Is Anyone Out There?*, 2017; *SAME SAME*, 2018; *Duets*, 2019; *SILENT*, 2021; *Call Alice*, 2021). As a dancer and performer, she has collaborated with choreographers such as Charlotta Öfverholm, Karine Ponties, David Zambrano and Anton Lahký. She is also a teacher. Between 2018 and 2021 she was part of the EU project Dancing Museums, in collaboration with Tanec Praha (CZ) and the Prague City Gallery (CZ).

Silvia Gribaudo is an Italian choreographer and performer. Since 2004 she has focused her research on the social impact of bodies, having set at the centre of her choreographic language the comic element and the relationship between audience and performers. She won the Premio Giovane Danza D'Autore award with her piece *A CORPO LIBERO* (2009) and was a finalist at the Premio UBU for best dance show and a finalist at the Premio Rete Critica award with *R.OSA* (2017). In 2021, she created *MONJOUR*, produced by the Torinodanza Festival in collaboration with Teatro Stabile del Veneto and Les Halles de Schaerbeek in Brussels. In 2021, the TANEC PRAHA Festival presented her performance *GRACES*, which won the Danza&Danza award and was named the best Italian production of 2019. She received support from

the Big Pulse Dance Alliance project co-financed by the EU Creative Europe program for the project *Grand Jeté*, which will have its world premiere in June 2023 at the PONEC Theatre as part of the International Dance Festival TANEC PRAHA.

KREDITY CREDITS

Choreografie, performerky
Choreography, performers
Tereza Ondrová, Silvia Gribaudo

Světelný design Light design
Katarína Morávek Ďuricová

Světla Lights
Paolo Tizianel

Produkce Produced by
Temporary Collective / Daniela Řeháková,
Associazione Culturale ZEBRA

Koprodukce Co-production
Tanec Praha z.ú. / TANEC PRAHA Festival,
Operaestate Festival Veneto,
CSC di Bassano del Grappa

Projekt vznikl za podpory
The project is created with
the support of
Ministerstvo kultury České republiky
Ministry of Culture of the Czech Republic,
Hlavní město Praha City of Prague,
Tanec Praha z.ú. / PONEC - divadlo
pro tanec dance venue, Studio ALTA,
REZI.DANCE - Komařice

Inspirováno Inspired by
“IN - SECTUM PROJECT” by Sara
Michieletto & Elisabetta Zavoli

Délka Duration
45 min

Premiéra Premiere
7. + 8. 6. 2022, TANEC PRAHA festival (CZ)

Představení bylo zařazeno Dramaturgickou radou do programu České taneční platformy. Bohužel kvůli časové dostupnosti jedné z performerek není možné uvést inscenaci v programu festivalu, uvádí ji divadlo PONEC 2. 4. od 14:00.

The performance was included by the Dramaturgical Council in the program of the Czech Dance Platform. Unfortunately, due to the time availability of one of the performers, it is not possible to present the production in the festival program.

The PONEC - dance venue will present it on 2 April from 14:00.

DOPROVODNÝ PROGRAM

Diskuse & Brunch - Umění dialogu

31. 3. PÁ 11:00 VZLET

1. 4. SO 11:00 DIVADLO ARCHA

2. 4. NE 11:00 UNIJAZZ

Svobodně planoucí skupinový rozhovor o představeních předchozího dne platformy za spoluúčasti tvůrců, Maji Hriešik (SK) a Lisy Reinheimer (NL) v roli facilitátorek. Cílem není kritika ani vášnivá konfrontace názorů na jednotlivá představení, ale hlubší porozumění uměleckým záměrům, tendencím a sdílení co nejširšího spektra vnímání diváků.

Program probíhá v anglickém jazyce. Je určen pro registrované hosty platformy a umělce.

ACCOMPANYING PROGRAM

Discussions & Brunch - The Art of Dialogue

31. 3. FRI 11:00 VZLET

1. 4. SAT 11:00 ARCHA THEATRE

2. 4. SUN 11:00 UNIJAZZ

A free-flowing group interview about the performances of the previous day of the platform with the participation of the creators and Maja Hriešik (SK) together with Lisa Reinheimer (NL) in the role of facilitators. The aim is not criticism or heated confrontation of opinions on individual performances, but a deeper understanding of artistic intentions and tendencies and sharing of the widest possible range of audience perceptions.

The program is in English. It is intended for registered platform guests and artists.

31. 3. PÁ 18:30 Unijazz

MEETING ROOM

Setkání umělců, kteří se přihlásili na ČTP23, hostů festivalu, členů Dramaturgické rady a zástupců partnerských institucí na diskusním podvečeru. V rámci diskusních stolů otevřeme různá témata týkající se tance a tvorby.

Diskuse bude probíhat v angličtině a během večera bude zajištěno občerstvení. Kapacita diskuse je omezena, prosíme, zajistěte si svá místa včas.

Po moderované diskusi bude pokračovat večer neformálním networkingem Let's meet the Czech Dance Platform od 21:00, který bude otevřen i dalším zájemcům.

31. 3. PÁ 21:00 Unijazz

LET'S MEET THE CZECH DANCE PLATFORM

Příležitost k networkingu a neformálnímu setkání umělců s hosty.

Trochu práce, trochu večírek, ale určitě skvělá atmosféra v novém prostoru Čítárny Unijazz v Centru Krenovka.

Let's meet, let's talk.

31. 3. FRI 18:30 Unijazz

MEETING ROOM

A meeting of artists who signed up for the Czech Dance Platform 2023, guests of the festival, members of the Dramaturgical Council and representatives of partner institutions at a discussion evening. As part of the discussion tables, we will open various topics related to dance and creation.

The discussion will take place in English and refreshments will be provided during the evening. Capacity is limited, please secure your seats in time.

After the moderated discussion, the evening will continue with the informal networking event Let's Meet the Czech Dance Platform from 21:00, which will be open to others who are interested.

31. 3. FRI 21:00 Unijazz

LET'S MEET THE CZECH DANCE PLATFORM

An opportunity to network and for artists and guests to meet each other informally.

A bit of work, a bit of parties, but without doubt a great atmosphere in the new space of the Unijazz - Reading Room in the Krenovka Centre.

Let's meet, let's talk.

ARTIST TRIPS

Poznejte Prahu očima místních umělců!
Vydejte se s nimi na jejich oblíbená místa a zažijte netradiční procházku. Plynule navazuje na další program.

31. 3. PÁ 14:00 Vzlet

ARTIST TRIP I

SE SPOLKem NA KÁVU

„Pojďte se s námi projít a odpočinout si na performativní procházce. Jaké situace během 4 krátkých zastávek na cestě za kávou společně zažijeme?“

Od 14:00 se vychází od Vzletu (po představení TETSU - *The Energy That Shapes Us*), procházka bude zakončena v Divadle X10 (navazuje představení *Anomalie*).

Součástí výletu je také občerstvení.

SPOLK je umělecké uskupení 5 mladých tanečníků, jehož členy jsou studenti a absolventi pražské taneční konzervatoře Duncan centre a Akademie múzických umění a jeho vznik byl reakcí na dlouhodobý zájem jednotlivých členů o společnou tvorbu. Tematicky se ve své tvorbě věnuje a reaguje především na nejrůznější společenská a sociální témata.

Kateřina Jabůrková, Adam Kmenta, Žaneta Musilová, David Králík, Ester Trčková

ARTIST TRIPS

Get to know Prague through the eyes of local artists! Head with them to their favourite spots and experience unique walks. It seamlessly connects to the next program.

31. 3. FRI 14:00 Vzlet

ARTIST TRIP I

THE SPOLK COFFEE WALK

"Come and take a stroll with us and relax on a performative walk. What situations will we experience together during the four short stops on the way to get a coffee?"

We'll set off from Vzlet at 14:00 (after the performance of TETSU - *The Energy That Shapes Us*), and the walk will end in the X10 Theatre (followed by the performance of *Anomalie*).

The trip includes refreshments.

SPOLK is an arts collective of five young dancers composed of students and alumni of Prague's Duncan Centre dance conservatory and the Academy of Performing Arts that was born of the continual desire to create collaboratively. Their creative practice primarily revolves around and reacts to various social and societal topics.

Kateřina Jabůrková, Adam Kmenta, Žaneta Musilová, David Králík, Ester Trčková

1. 4. SO 16:00 PONEC - divadlo pro tanec

ARTIST TRIP II

DANCE, DANCE, OTHERWISE WE ARE BEER (OR COFFEE)

Let's enjoy a little bit of dance and chill with POCKETART. Do you like beer? Or coffee?

Vydejte se se souborem POCKETART procházkou na náměstí Jiřího z Poděbrad a do oblíbené stylové kavárny zakládajících členek souboru Johany a Sabiny. Cestou se dozvíte vše, co jste chtěli vědět o ...

Vychází se od divadla PONEC, akce končí tamtéž.

POCKETART je kolektiv tvůrců působících na poli současného tance a fyzického divadla pod vedením choreografek Johany Pockové a Sabiny Bočkové. Tvorba kolektivu se vyznačuje zpracováváním témat, které přesahují osobní zkušenosti jednotlivce a dotýkají se celospolečenských problémů jako je mediální manipulace, globální ohrožení životního prostředí, stres v konkurenčním prostředí a postavení člověka v systému korporátní práce. V roce 2023 ve spolupráci s Big Pulse Dance Alliance a v koprodukcí s festivaly Sísmograf (Španělsko), TANEC PRAHA a Julidans (Holandsko) připravuje POCKETART nové představení *Fairy Tales*. Koprodukčním partnerem kolektivu POCKETART je dlouhodobě Tanec Praha z.ú. a PONEC – divadlo pro tanec. V roce 2022 byla inscenace *Jáma lvoová* součástí mezinárodního projektu Shape It.

1. 4. SAT 16:00 PONEC - dance venue

ARTIST TRIP II

DANCE, DANCE, OTHERWISE WE ARE BEER (OR COFFEE)

Let's enjoy a little bit of dance and chill with POCKETART. Do you like beer? Or coffee?

Take a walk with the POCKETART ensemble to Jiřího z Poděbrad Square and to the popular stylish café of the founding members of the ensemble, Johana and Sabina. Along the way you will learn everything you wanted to know about ...

The event starts and ends at PONEC - dance venue.

POCKETART is a team of creators working in the field of contemporary dance and physical theatre under the direction of choreographers Johana Pocková and Sabina Bočková. The work of the team is characterized by tackling topics that go beyond the personal experience of the individual and touch upon societal issues such as manipulation through media, global environmental threats, stress in a competitive environment, or the position of the individual in the corporate system. In 2023, in cooperation with Big Pulse Dance Alliance and co-production partners Sísmograf (Spain), TANEC PRAHA and Julidans (Netherlands), POCKETART is working on a new piece called *Fairy Tales*. The long-term co-production partners of POCKETART are Tanec Praha z.ú. and PONEC – dance venue. In 2022, POCKETART's production *The Lion's Den* was part of the international Shape It project.

1. 4. SO 16:00 PONEC - divadlo pro tanec

ARTIST TRIP III

PROCHÁZKA V KRAJINĚ A S KRAJINOU
OKOLÍM VÍTKOVA S OSTRUŽINOU

Zlomu v zemském povrchu často předchází trhlina, trhlině prasklina a prasklině puklina.

Vydejte se s Ostružinou na participativní exkurzi, která propojuje geologické a umělecké disciplíny a aktivuje nové pohledy na fungování našich těl, těla společnosti a těla Země. Budeme procházet místy, která jsou možná známá od pohledu. Budeme procházet vrstvy časů, vjemů a informací a vnímat prvky krajiny všemi smysly, kterým to dovolíte.

Partnerem této choreografické procházky je proto sama krajina vrchu Vítkov a naše lidské poznání o ní.

Vycházet se bude od divadla PONEC (pro představení PRIMA), návrat opět k divadlu. Setkání s procházkou bude trvat přibližně 2 hodiny, na účastníky čeká také občerstvení.

OSTRUŽINA znamená v českém jazyce chutné ovoce, divoce rostoucí rostlinu, v angličtině nazývanou blackberry. Je to také umělecké sdružení produkující současnou pohybovou uměleckou tvorbu. OSTRUŽINA často spolupracuje s lidmi z různých oborů. Tvůrčí procesy umělců z Ostružiny jsou motivovány zájmem o aktivní smyslový rozvoj jednotlivců, skupin a komunit.

1. 4. SAT 16:00 PONEC - dance venue

ARTIST TRIP III

A WALK IN THE LANDSCAPE AND WITH THE LANDSCAPE
VÍTKOV HILL WITH OSTRUŽINA

A fault in the Earth's crust is often preceded by a fissure, a fissure by a crack, and a crack by a split.

A participatory excursion that bridges geological and artistic disciplines, to activate new perspectives on the workings of our bodies, the body of society and the body of the Earth. We will walk through places that might be familiar to many. It will be a space for layers of time, perceptions and information. An opportunity to perceive elements of the landscape with all the senses you allow.

The partner of this choreographed walk is therefore the Earth itself and our human understanding of it.

It will start from PONEC - dance venue (for the performance of PRIMA) and end up at the theatre again. The meeting with the walk will last approximately two hours, and participants can also look forward to refreshments.

OSTRUŽINA in Czech means a tasty fruit, a wild growing plant, known in English as the blackberry. It is also an artistic association producing contemporary movement art creations. OSTRUŽINA often collaborates with people from different disciplines. Our creative processes are motivated by an interest in the active sensory development of individuals, groups and communities.

PROSTORY

PONEC - DIVADLO PRO TANEC

Jedinečný prostor pro kreativitu, inspiraci, setkávání, dialog a nové impulsy. Divadlo PONEC je domovská scéna festivalů TANEC PRAHA a Česká taneční platforma.

Podílíme se na tvorbě a vzniku nových progresivních tanečních děl, zejména jako koproducent. Oslovujeme dětské a mladé diváky a věnujeme velkou pozornost tvorbě interaktivních aktivit pro školy a rodiny. Dáváme prostor českým umělcům, ale rovněž rozšiřujeme možnosti mezinárodní spolupráce. Poskytujeme zpětnou vazbu kmenovým umělcům. Patříme do komunity Žižkova a našim programem, přístupným všem bez ohledu na věk a národnost, přispíváme k oživení kultury na Praze 3. Vedle tance jsme otevřeni dalším formám současného živého umění. Od roku 2015 je součástí sítě evropských tanečních domů EDN - European Dancehouse Network.

PARTNERSKÉ PROSTORY

Alfred ve dvoře v produkci spolku Motus představuje prostor pro živé umění, uvádí progresivní uměleckou tvorbu a unikátní autorské projekty českých i zahraničních umělců a performerů. V Alfredu se kříží cesty divadelníků, tanečníků, filmařů, hudebníků i vizuálních umělců. Společnou platformou je ale stále divadlo - experimentující a současné.

Divadlo Archa je prostor pro současná scénická umění bez ohledu na hranice mezi žánry. Od svého založení v roce 1994 si vybudovalo solidní pověst na domácích i mezinárodních progresivních scénách svou jedinečnou dramaturgií a inovativními projekty. Archa nemá stálý divadelní soubor a funguje jako produkční dům, který umělcům poskytuje prostor pro jejich tvorbu.

Divadlo X10 je otevřenou platformou nejen pro současné divadlo, ale i další druhy živého umění. Je sdružením tvůrčích osobností, usilujících o svobodné, kritické myšlení reflektující svět, ve kterém žijeme. Divadlo X10 nepracuje jen s existujícími dramatickými texty, ale iniciuje také vznik zcela nových divadelních her odpovídajících v maximální možné míře potřebám vyslovit vlastní autentický názor na aktuální společenské dění i univerzální otázky lidského bytí.

VENUES

PONEC - DANCE VENUE

PONEC is a unique space for creativity, inspiration, encounters, dialogue and new impulses. The PONEC Theatre is the home stage of the TANEK PRAHA Festival and the Czech Dance Platform.

We are involved in the formation and creation of new progressive dance works, especially as a co-producer. We reach children and young audiences, and we pay close attention to creating interactive activities for schools and families. We give space to Czech artists, but also extend the possibilities of international cooperation. We provide feedback to local artists. We belong to the Žižkov community and our program, accessible to all regardless of age and nationality, contributes to the revival of culture in Prague 3. Besides dance, we are open to other forms of contemporary live art. Since 2015, PONEC Theatre is part of EDN – European Dancehouse Network.

PARTNER VENUES

Alfred in the Courtyard produced by the Motus association, is a space for live art that presents progressive artistic creations and unique original projects by Czech and international artists and performers. Theatre artists, dancers, filmmakers, musicians and visual artists all cross paths in Alfred. But the common platform is still the theatre – experimental and contemporary.

The Archa Theatre is a space for contemporary performing arts, regardless of the borders between genres. Since its founding in 1994, it has built an enviable reputation on the domestic and international progressive scenes with its unique dramaturgy and innovative projects. Archa does not have a permanent ensemble but rather functions as a production house providing artists with space for their work.

X10 Theatre is an open platform not only for contemporary theatre but also for other types of live art. It is a collective of creative personalities seeking to create independent, critical thinking that reflects the world we live in. X10 Theatre does not work only with existing dramatic texts but also initiates the creation of entirely new theatrical plays that respond to the greatest extent to the need to express an authentic and unique opinion to current social events and the universal questions of human existence.

DOX – největší nezávislá instituce zaměřená na současné umění v České republice, která se díky soukromé iniciativě otevřela veřejnosti v roce 2008. Bývalá továrna v pražských Holešovicích, která se stala příkladem špičkové současné architektury. Výstavní prostory, multifunkční sál DOX+, Vzducholoď Gulliver, design shop, knihkupectví a Archiv výtvarného umění. Program překračující žánry, kde umění, literatura, divadlo a hudba přetváří každodenní zkušenost. Prostor pro kritickou veřejnou diskuzi o zásadních tématech, která utvářejí náš svět. Přesvědčení, že věci lze dělat jinak. To vše je DOX.

Jatka 78 – multifunkční divadelní sál, Malá scéna, tréninková hala, zkušebna, galerie, bar & bistro. Místo s ideálními podmínkami pro nový cirkus, tanec, nonverbální, alternativní a loutkové divadlo, domovská scéna zakládajícího souboru Cirk La Putyka, dále pak DEKKADANCERS a Heaven's Gate. Mezi hostující soubory patří na příklad Vosto5, Bratři v tricku či My kluci, co spolu chodíme. Jsme otevření českým i zahraničním souborům, uzpůsobení pro rezidenční projekty a představení, workshopy, konference, diskuze, přednášky, výstavy a happeningy. Provozujeme scénu šapitó Azyl78.

Unijazz - Čítárna – je aktivní součástí alternativní pražské kulturní scény. Legendární kavárna a klub v nových prostorách Krenovky. V jejím útulném "obýváčku" najde útočiště kdokoliv, kdo se potřebuje učit, číst si, nebo jen tak posedět a popovídat si s blízkými. Několikrát týdně se zde navíc konají klubové akce – autorská čtení, přednášky a besedy, filmové projekce i koncerty a divadelní představení. K tomu každý měsíc Čítárna otevírá novou výstavu a pořádá i pravidelný šachový turnaj.

Vzlet – Nové kulturní centrum Prahy otevřely v roce 2021 tři pražské kulturní organizace – Divadlo Vosto5, barokní orchestr Collegium 1704 a vršovické Kino Pilotů. Sto let starý sokolský biograf tak po desítkách let opět pulzuje životem. Do Vzletu můžete vyrazit za divadlem, hudbou, výstavou, vzdělávacími programy nebo si zatančit na plese.

DOX – the largest independent institution focusing on contemporary art in the Czech Republic, which thanks to a private initiative opened to the public in 2008. A former factory in Prague's Holešovice district that has become an example of cutting-edge contemporary architecture. Exhibition areas, the DOX+ multifunctional hall, the Gulliver Airship, a design shop, a bookstore, and the Fine Art Archive. A program that spans genres, where art, literature, theatre, and music transform everyday experience. Space for critical public discussion on important topics that shape our world. Conviction that things can be done differently. DOX is all this, and more.

Jatka 78 – a multifunctional theatre hall as well as a small-scale theatre space, a training hall and a rehearsal space, a gallery and a bar. Jatka78 has it all, offering ideal conditions for the genres of contemporary circus, dance as well as non-verbal, alternative and puppet theatre. It is a residency space of the companies Cirk La Putyka, Heaven's Gate and DEKKADANCERS, a space open to Czech and international creation alike, one perfectly adapted to creative residencies, shows, workshops, conferences, discussions, lectures, exhibitions and happenings. We also operate our summer stage in the Azyl78 big top.

The Unijazz - Reading Room is an active part of Prague's alternative cultural scene. A legendary café and club in the new premises of Krenovka. Anyone who needs to study, read or just sit and chat with loved ones will find refuge in its cosy "living room". In addition, club events are held here several times a week, including author readings, lectures and discussions, film screenings, concerts and theatre performances. In addition, the Reading Room opens a new exhibition every month and organizes a regular chess tournament.

Vzlet – Prague's new cultural centre was opened in 2021 by three Prague cultural organizations – the Vosto5 Theatre, the Collegium 1704 baroque orchestra and the Kino Pilotů in Vršovice. The 100-year-old Sokol cinema is thus pulsating with life again after decades. You can go to Vzlet for theatre, music, exhibitions and educational programs, or dance at a ball.

VSTUPENKY TICKETS

Předprodej vstupenek probíhá online v síti GoOut, na pokladně divadla PONEC nebo hodinu před představením v místě konání v případě volných kapacit.

Advance tickets are sold online in the GoOut network, at the PONEC Theatre box office or one hour before the performance at the venue in case of free capacities.

PONEC - divadlo pro tanec dance venue

Husitská 899/24A, Praha 3

www.divadloponec.cz

OTEVÍRACÍ DOBA POKLADNY BOX OFFICE OPENING TIME

hodinu před začátkem představení

1 hour before the show

E-mail: ponec@tanecpraha.eu

KONTAKTY CONTACTS

PONEC - divadlo pro tanec
dance venue

MEETING POINT

Husitská 899/24A, Praha 3

www.divadloponec.cz

Spojení Public transport connection

Metro C – Florenc

(pěšky walk 10 min)

Bus 133, 175, 207 – U památníku

nebo or Pernerova

Alfred ve dvoře

Alfred in the Courtyard

Františka Křížka 495/36, Praha 7

www.alfredvedvore.cz

Spojení Public transport connection

Metro C - Vltavská

Tram: 1, 5, 8, 12, 17, 25, 26 –

Strossmayerovo náměstí,

Kamenická, Veletržní

Divadlo Archa

Archa Theatre

Na Poříčí 1047/26,

Praha 1 - Nové Město

www.divadloarcha.cz

Spojení Public transport connection

Metro C - Florenc

Tram 8, 3, 24 - Bílá labuť

Divadlo X10

X10 Theatre

Charvátova 10/39, Praha 1

www.divadloX10.cz

Spojení Public transport connection

Metro B – Národní třída

Tram 1, 2, 9, 18, 22

DOX

Poupětova 1, Praha 7

www.dox.cz

Spojení Public transport connection

Metro C - Vltavská

Tram 6, 12 - U Průhonu

Jatka 78

Pražská tržnice, hala 7 & 8

Bubenské nábřeží 306/13, Praha 7

www.jatka78.cz

Spojení Public transport connection

Metro C - Vltavská

Tram 1, 12, 14, 25 - Holešovická tržnice

Unijazz - Čítárna

The Unijazz - Reading Room

Husitská 22, Praha 3 – Žižkov

Spojení Public transport connection

Metro C – Florenc

Bus 133, 175, 207 – U památníku or

Pernerova

Vzlet

Holandská 669/1, Praha 10 – Vršovice

www.vzlet.cz

Spojení Public transport connection

Tram 4, 13, 22, 25, 36

ponec
divadlo pro tanec

MOTUS ALFREDVEDVOŘE

Divadlo Archa

DIVADLOX10

DOX Centrum současného umění

JATKA 78

ČITÁRNA UNIJAZZ

vzlet

Pořádá Organized by



Za podpory Supported by



Hlavní město Praha podpořilo festival v roce 2023 částkou 550 000 Kč.
The City of Prague supports the festival in 2023 with the amount of 550 000 CZK.

Partneři Partners



Zvláštní poděkování Special thanks

Všem členům Dramaturgické rady za detailní práci na programu ČTP, všem souborům a umělcům, kteří se přihlásili na platformu, týmu Tance Praha a veškerým partnerům za podporu přípravy a realizace letošního ročníku.

To all members of the Dramaturgical Council for their detailed work on the CDP program, to all ensembles and artists who signed up for the platform, and to the Tanec Praha team and all partners for their support in the preparation and implementation of this year's festival.

Tisk Printer AZOR print & media

Náklad Number of copies 250

Grafický design Graphic design by Martin Poláček

Březen March 2023

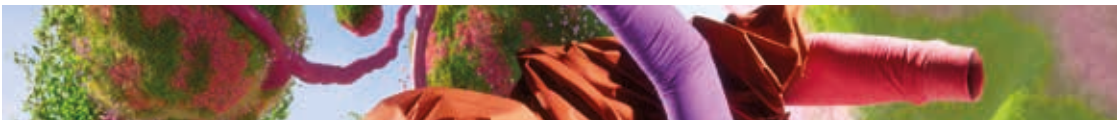
© Tanec Praha z.ú. 2023



Save
the date!

Czech
Dance
Platform

30th Edition
7.-10.4.2024



7. & 8. 6. 2023 PONEC – dance venue | Festival Opening | World premiere
20:00 **Silvia Gribaudi (IT): GRAND JETÉ**
10. 6. 2023 PONEC – dance venue | PQ+ | Junior
10:00 **Czech Dance Showcase | Ostružina (CZ/SK): Neényi**
11. 6. 2023 Prague 3 | Open Air | PQ+
15:00 **Focus Ukraine (UA/CZ)**
11. 6. 2023 Open Air | PQ+
Flávia Tápias (BR/FR/CZ/UA): ROTAS AFORA
12. 6. 2023 PONEC – dance venue
20:00 **Yasmeen Godder (IL): Practicing Empathy #3**
16. & 17. 6. 2023 NG Prague – Fair Trade Palace, Small Hall
18. 6. 2023 Open Air I in cooperation with PQ
Pietro Marullo (BE/IT): WRECK – The list of extinct species
19. 6. 2023 Hybernia Theatre
20:00 **Jan Martens (BE): any attempt will end in crushed bodies and shattered bones**
21. 6. 2023 PONEC – dance venue
20:00 **Jacopo Jenna (IT): Some choreographies**
22. 6. 2023 Archa Theatre
20:00 **Oona Doherty (IE): Navy Blue**
23. & 24. 6. 2023 National Library of the Czech Republic – Klementinum, The Vine Yard | Open Air
18:00 **CielAROUQUE/helene weinzierl (AT): It's all about**
23. 6. 2023 Open Air
Olga Dukhovnaya (FR): Swan Lake Solo
24. 6. 2023 **Olivia Court Messa (IL/CL): I carry, you hold**
26. 6. 2023 PONEC – dance venue
20:00 **Ingrid Berger Myhre & Lasse Passage (NO/NL/BE): Panflutes and Paperwork**
27. 6. 2023 Karlín Musical Theatre | Festival Closing
20:00 **Peeping Tom (BE): Diptych: The missing door and the lost room**

+ accompanying program events

The program is subject to change.


For continual support



Main media partner







Výběr toho nejzajímavějšího ze současného českého tance a pohybového divadla.

The most interesting selection of Czech contemporary dance and movement theatre.